

CALINI

SISTEMI DI GUIDATUBO PER BOBINE PERFETTE
TRAVERSING SYSTEMS FOR PERFECT COILS
ROHRFUEHRUNGSSYSTEME FUER PERFEKTE BUENDEL
SYSTEMES DE TRANCANAGE POUR COURONNES PARFAITES



GUIDATUBO INTERMITTENTE GTI

Questo guidatubo è stato realizzato per ottenere una bobinatura perfetta; è basato sul principio della traslazione a intermittenza (passo intero e mezzo passo).

Descriviamo brevemente il suo funzionamento:

Impostati i parametri mediante tastiera (diámetro tubo e numero passi), si aggancia il tubo e si fa ruotare la bobina. Dopo un determinato angolo di rotazione della bobina (che varia secondo il diametro del tubo), il guidatubo si sposta di un passo, e ciò fino al completamento del primo strato; all'inversione fa mezzo passo, per continuare a passo intero fino al termine del secondo strato, dove ripete la sequenza mezzo passo - passo intero; e così di seguito.

In altre parole, all'inizio e al termine di ogni strato pari di spire, il guidatubo si sposta di mezzo passo; in tal modo, le spire non sono sovrapposte una all'altra, ma ognuna è nel vano delle due sottostanti, e il rotolo risulta perfettamente avvolto.

INTERMITTENTES ROHRFUEHRUNGSSYSTEM GTI

Dieses Führungssystem wurde für eine perfekte Aufwicklung von Schläuchen und Rohren, im mittlerem Aufwickelbereich entwickelt.

Das Funktionsprinzip besteht aus einem intermittentem Verlegeschrift mit halben und ganzen Schritten.

Kurz beschreiben wir hier seine Funktionsweise:

Nach der Dateneingabe

(Außendurchmesser und Schrittzahl) wird das Rohr eingeklemmt und die Haspel in Bewegung gesetzt.

Bei Erreichen des vorbestimmten Rotationswinkels der Haspel, welcher gemäß Rohraußendurchmesser variiert, verschiebt sich die Verlegeeinheit pro Umdrehung um je einen Schritt bis zur Vervollständigung der ersten Lage.

Bei der Returbewegung wird erst ein halber Schritt durchgeführt und dann bis zum Ende der zweiten Lage durch ganze Schritte vervollständigt, wobei sich die Folge von Halbschritt-Vollschritt wiederholt usw.

Mit anderen Worten verschiebt sich die Verlegeeinheit um einen halben Schritt am Anfang bzw. am Ende jeder geraden Wickellage.

Auf diese Weise verhindern wir, daß nicht eine Windung auf der anderen liegt, sondern auf dem Zwischenraum der beiden darunterliegenden.

Perfekt aufgewickelte Rollen sind das Ergebnis.

INTERMITTENT TRAVERSING UNIT GTI

This traversing unit has been designed to obtain a perfectly wound medium diameter hoses and tubes. It is based on the principle of entire and half pitch intermittent movement.

The tube diameter and pitch number are set at the control panel, the tube is clamped and the bobbin turns. After a predetermined bobbin rotation angle (which changes with the tube diameter) the traversing unit moves by one pitch, this process continues until the first layer is full, the traversing unit then starts to move back across the coil by initially moving half a pitch and then by a full pitch until the end of the second layer where it repeats the half pitch movement. This continues until the coil is completed.

In other words at the beginning and end of every even layer of tubes the traversing unit moves by half a pitch. This ensures that the tubes are not superimposed on each other but are laid in the ridges formed by the layer underneath. This ensures that a perfectly wound coil is formed.

GUIDE-TUBE INTERMITTENTE GTI

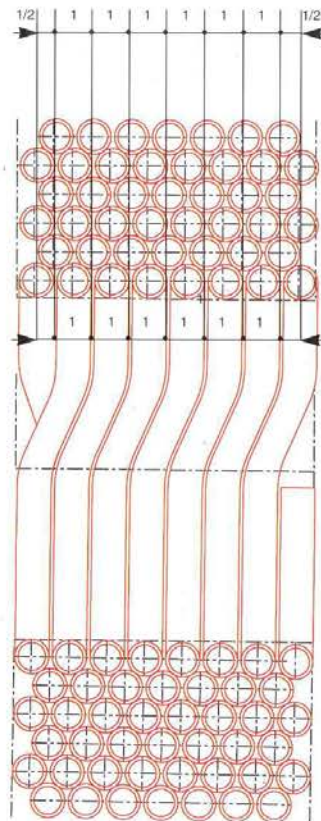
Ce guide-tube a été réalisé pour obtenir un bobinage parfait; il se base sur le principe de la translation à intermittenca (pas entier et demi-pas).

Nous décrivons brièvement son fonctionnement:

Après avoir fixé les paramètres par le clavier (diamètre du tube et nombre des pas), on accroche le tube et on fait tourner la bobine.

Après un angle de rotation déterminé de la bobine (qui change selon le diamètre du tube), le guide-tube se déplace d'un pas, jusqu'au complètement de la première rangée; à l'inversion il fait un demi-pas, et puis il continue à pas entier jusqu'à la fin de la deuxième rangée, d'où il recommence la séquence demi-pas - pas entier; et ainsi de suite.

En d'autres mots, au début et à la fin de chaque rangée paire de spires, le guide-tube se déplace d'un demi-pas; de cette façon, les spires ne sont pas superposées, mais placées en quinconce, et la torche résulte parfaitement enroulée.



GUIDATUBO CON PAUSA GTPE

Questo guidatubo è stato realizzato per ottenere una bobinatura perfetta di piccoli tubetti flessibili. E' basato sul principio della traslazione continua con pausa alle estremità. Descriviamo brevemente il suo funzionamento:

GTPE SULLE BOBINATRICI AUTOMATICHE E MOD. TRANSFER

Il guidatubo si muove a traslazione continua fino a completamento del primo strato dove fa una pausa. A seconda delle dimensioni del tubetto, si imposta il tempo della pausa e il tempo di spostamento veloce del guidatubo per riprendere la sua posizione originale. Con questo sistema si va a riempire il vuoto lasciato dalla spirale d'avvolgimento delle spire dovute alla sosta.

GTPE SULLE BOBINATRICI SEMIAUTOMATICHE E MOD. BAC-600-800

Il guidatubo in partenza rimane fermo per 180° di rotazione della bobina. Al ricevimento dell'impulso (180°) il guidatubo si sposta a velocità doppia per i restanti 180°, per poi riprendere il suo posto normale di traslazione in continuo (cioè 1 giro=1 passo) fino ad arrivare all'estremità.

All'estremità si ferma per 180° per poi riprendere lo spostamento a doppia velocità per i restanti 180°. Si ripete la sequenza ogni volta che il guidatubo arriva all'estremità.

ROHRFUEHRUNGSSYSTEM MIT PAUSE GTPE

Dieses Führungssystem wurde für eine perfekte Aufwicklung von Schläuchen und Röhren, im unteren Aufwickelbereich entwickelt.

Das Funktionsprinzip besteht auf der Basis einer kontinuierlichen Verlegevorrichtung mit einer Pause an beiden Stirnseiten.

GTPE FÜR AUTOMATISCHE WICKLER UND TYP TRANSFER

Diese Vorrichtung bewegt sich kontinuierlich bis an das Ende der ersten Lage fort, worauf eine Pause folgt.

Mit anderen Worten am Anfang und am Ende jeder Lage haben wir eine Pause. Gemäß der Schlauchdimensionen wird die Pausenlänge bzw. die Zeit für die schnellere Rotierung der Verlegevorrichtung, um wieder an ihre ursprüngliche Position zu gelangen, eingestellt.

Der entstandene Freiraum, welcher von der spiralförmigen Aufwicklung verursacht wird, ist somit ausgefüllt.

GTPE FÜR HALBAUTOMATISCHE WICKLER UND TYP BAC-600-800

Bei Aufwickelbeginn bleibt die Verlegeeinheit für eine Rotation von 180° auf ihrer Ausgangsposition stehen. Nach Erhalt eines Impulses (180°) fährt die Verlegevorrichtung mit doppelter Geschwindigkeit für die verbleibenden 180°, um ihren ursprünglichen Platz, d.h. kontinuierliche Verlegung, bis zum Erreichen der anderen Extremität, einzunehmen (1 Umdrehung=1 Schritt). An der Stirnseite hält die Verlegeeinheit erneut für 180° an und bewegt sich dann mit doppelter Geschwindigkeit fort. Dieser Vorgang wiederholt sich jedes Mal wenn die Verlegeeinheit eine Extremität der Haspel erreicht.

TRAVERSING UNIT WITH PAUSE GTPE

This traversing unit has been developed to allow perfect winding of hoses and flexible pipes with continuous movement across the coil and a pause at each edge.

GTPE FOR FULLY AUTOMATIC AND TRANSFER TYPE COILERS

The traversing unit moves continuously until the end of row where it pauses. The size of the pipe will define the time period of the pause. After the pause the traversing unit moves back across the row until it reaches the other end where it pauses again. This process repeats until the coils is completed.

GTPE FOR SEMI AUTOMATIC COILERS TYPE BAC 600/800

At the start of the winding process the traversing unit does not move until the coiler has rotated by 180°. After receiving a signal at 180° the traversing unit moves across the coil at twice the normal speed until a full rotation is achieved. The traversing unit then proceeds across the coil at normal speed until it reaches the other edge of the coil where it stops for 180° of rotation and then moves at twice the normal speed for 180° rotation before proceeding back across the coil at normal speed. This process repeats until the coil is completed.

GUIDE-TUBE AVEC PAUSE GTPE

Ce guide-tube a été réalisé pour obtenir un bobinage parfait pour des petits tubes flexibles. Il se base sur le principe de la translation continue avec pause aux extrémités.

Nous décrivons brièvement son fonctionnement.

GTPE SUR LES BOBINEUSES AUTOMATIQUES ET MOD. TRANSFER

Le guide-tube se déplace à translation continue jusqu'au complètement de la première couche ou il fait une pause. Selon les dimensions du tube, on établit le temps de pause et le temps de déplacement rapide du guide-tube, pour reprendre sa position originale. Avec ce système on comble le vide laissé par la spirale d'enroulement des spires causées par l'arrêt.

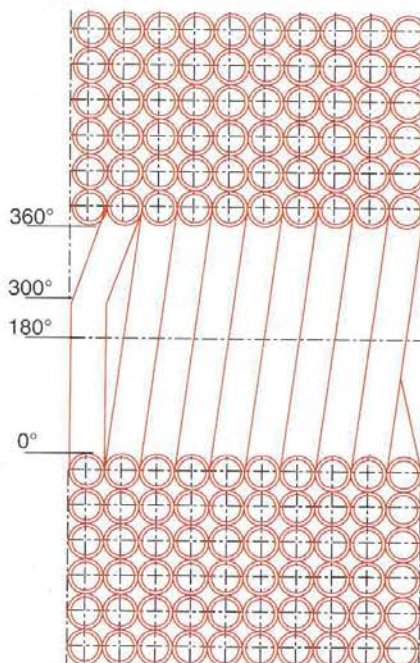
GTPE SUR LES BOBINEUSES

SEMI-AUTOMATIQUES MOD. BAC-600-800

Le guide-tube, au départ, reste arrêté pour 180° de rotation de la bobine.

A la réception du signal (180°) le guide-tube se déplace à vitesse double pour les restants 180° pour ensuite reprendre sa place normale de translation en continu (c'est-à-dire 1 rotation=1 pas) jusqu'à l'extrémité.

A l'extrémité il s'arrête pour 180° pour reprendre le déplacement à double vitesse pour les restants 180°. On répète la séquence chaque fois que le guide-tube arrive à l'extrémité.



		GTI	GTPE
Passo mass. Max. pitch Pas max. Max. Schritt	mm	90	20
Frequenza mass. Max. frequency Fréquence max. Max. Frequenz	passi/min pitches/min pas/min Schritte/min	100	
Velocità mass. avvolgimento (bobine con diametro interno 250 mm) Max. winding speed (bobbins with 250 mm inside diameter) Vitesse max. d'enroulement (bobines avec diamètre intérieur 250 mm) Max. Aufwickelgeschwindigkeit (Spulen mit 250 mm Innendurchmesser)	m/min	60	200
Potenza motore Motor power Puissance du moteur Motorleistung	kW	1,5	1,5

Per eventuali modifiche, i dati non sono vincolanti.
For eventual modifications these data are not binding.
Pour d'éventuelles modifications, les données ne sont pas engageantes.
Für eventuelle Änderungen sind diese Daten unverbindlich.



S.r.l.

21020 Ternate (VA) Via Mazzini, 41, ITALY
Tel. +39 0332 961969 - Fax +39 0332 964525
e-mail: calini@calini.it - www.calini.it